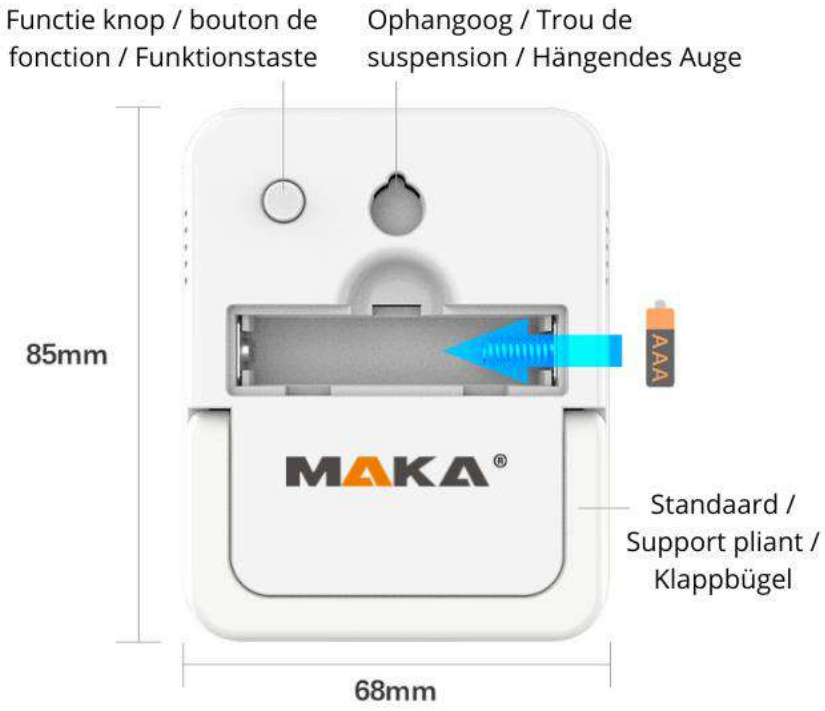
# MAKA MKLC19

- Pagina 1-3 Nederlands
- Seiten 4-6 Deutsch
- Pages 7-9 Français
- Page 10-13 English

# Handleiding MKLC19 Thermo-Hygrometer

**Functiebeschrijving**
Lees de handleiding voor eerste gebruik zorgvuldig door en gebruik het apparaat zoals aangegeven in deze handleiding.

**De MKLC19 Hygrometer is een compacte thermo- hygrometer voor gebruik binnenshuis. De MKLC19 ververst de data elke 10 seconden en is daarmee erg zuinig in gebruik.**




## Gebruik:

**Eerste opstelling**
Verwijder de batterijdeksel. Er zit 1 AAA 1,5V batterij in het apparaat. Deze is beschermd door een plastic hoesje. Haal dit hoesje eruit en plaats de batterij terug. Let er bij het plaatsen op dat de plus en min polen op de juiste plaats zitten. Doe de batterijdeksel weer terug en het apparaat zal aangaan.

**De functieknop**
Het apparaat word bedient met slechts één knop.
Door deze knop kort in te drukken kan er gewisseld worden tussen Graden Celsius en Graden Fahrenheit.
Door de functie knop lang in te drukken kunnen de maximum en minimum temperaturen en luchtvochtigheid gereset worden.

## Weergave op het beeldscherm:

1. Maximale temperatuur (sinds laatste reset)
2. Comfort emoji
3. Batterij indicator (*deze verschijnt wanneer de batterij bijna leeg is)
4. Maximale vochtigheid (sinds laatste reset)
5. Huidige temperatuur
6. Minimale temperatuur (sinds laatste reset)
7. Huidige vochtigheid
8. Minimale vochtigheid (sinds laatste reset)

## Technische data:

| | |
|---|---|
| Temperatuur bereik | -10°C tot 60°C / 14°F tot 140°F |
| Resolutie | 0,1°C / 0,1°F |
| Nauwkeurigheid | ±1,5°C / ±3°F |
| Luchtvochtigheid bereik | 10-99% |
| Resolutie | 1% |
| Nauwkeurigheid | ±3% |
| Batterij | 1x 1.5V AAA |
| Bedrijfstijd op één AAA batterij | Ongeveer 180 dagen |
| Comfort emoji | <30% vocht: de lucht is droog, de emoji kijkt sip.<br>30-60% vocht: de luchtvochtigheid is gezond, de emoji kijkt blij.<br>>60% vocht: de lucht is vochtig, de emoji kijkt sip. |
| Afmetingen | 85x68x19mm |

De relatieve luchtvochtigheid (RH, %) is de meest gebruikte parameter. Die komt overeen met de verhouding tussen de hoeveelheid waterdamp in de lucht en de maximale hoeveelheid waterdamp die de lucht bij die temperatuur kan bevatten.

## Installeer of vervang de batterijen:

Gebruik alleen een 1,5 volt AAA batterij.
Installeer de batterij in het daarvoor bestemde compartiment en sluit de batterijkap.
Wanneer het apparaat voor een lange tijd buiten gebruik zal zijn, dient de batterij verwijderd te worden.

## Onderhoud en garantie

Gebruik een droge, zachte doek om vuil van het instrument te verwijderen. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

## Garantie

Op de MKLC19 Thermo- Hygrometer van Maka is 1 jaar fabrieksgarantie van toepassing.

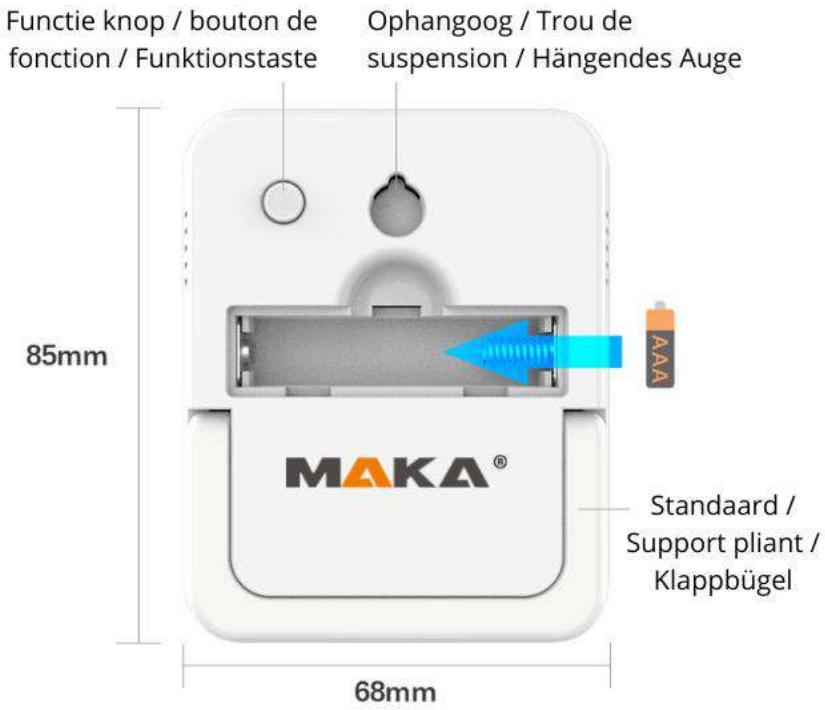
## Recycling

Breng dit product en de batterij aan het einde van de levensduur naar de daarvoor bestemde recycle locatie. Gooi het niet weg in de normale afvalbak. Verbrand dit product niet.

# Bedienungsanleitung MKLC19 Thermo-Hygrometer

**Funktionsbeschreibung**
Lesen Sie das Handbuch vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und verwenden Sie das Gerät wie in diesem Handbuch angegeben.

**Der MKLC19 aktualisiert die Daten alle 10 Sekunden und ist daher sehr sparsam im Betrieb.**
**Der MKLC19 Hygrometer ist ein kompaktes Thermo-Hygrometer für den Innengebrauch.**




## Verwendung:

**Erstinstallation**
Entfernen Sie die Batterieabdeckung. Es befindet sich 1 AAA 1,5V Batterie im Gerät. Diese ist durch eine Plastikhülle geschützt. Entfernen Sie diese Hülle und setzen Sie die Batterie wieder ein. Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass die Plus- und Minuspol auf der richtigen Seite liegen. Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder ein, und das Gerät wird eingeschaltet.

**Funktionsknopf**
Das Gerät wird mit nur einer Taste bedient. Durch kurzes Drücken dieser Taste kann zwischen Grad Celsius und Grad Fahrenheit gewechselt werden. Durch längeres Drücken des Funktionsknopfes können die Höchst- und Mindesttemperaturen sowie die Luftfeuchtigkeit zurückgesetzt werden.

## Anzeige auf dem Bildschirm:

1. Maximale Temperatur (seit der letzten Zurücksetzung)
2. Komfort-Emoji
3. Batterieanzeige (*erscheint, wenn die Batterie schwach ist)
4. Maximale Luftfeuchtigkeit (seit der letzten Zurücksetzung)
5. Aktuelle Temperatur
6. Minimale Temperatur (seit der letzten Zurücksetzung)
7. Aktuelle Luftfeuchtigkeit
8. Minimale Luftfeuchtigkeit (seit der letzten Zurücksetzung)

## Technische Daten:

| | |
|---|---|
| Temperaturbereich | -10°C bis 60°C / 14°F bis 140°F |
| Auflösung | 0,1°C / 0,1°F |
| Genauigkeit | ±1,5°C / ±3°F |
| Luftfeuchtigkeitsbereich | 10-99% |
| Auflösung | 1% |
| Genauigkeit | ±3% |
| Batterie | 1x 1.5V AAA |
| Betriebsdauer mit einer AAA-Batterie | Ungefähr 180 Tage |
| Komfort-Emoji | Bei <30% Luftfeuchtigkeit: Die Luft ist trocken, das Emoji sieht traurig aus.<br>Bei 30-60% Luftfeuchtigkeit: Die Luftfeuchtigkeit ist gesund, das Emoji sieht glücklich aus.<br>Bei >60% Luftfeuchtigkeit: Die Luft ist feucht, das Emoji sieht traurig aus. |
| Abmessungen | 85x68x19mm |

Die relative Luftfeuchtigkeit (RH, %) ist der am häufigsten verwendete Parameter. Sie entspricht dem Verhältnis zwischen der Menge an Wasserdampf in der Luft und der maximalen Menge an Wasserdampf, die die Luft bei dieser Temperatur aufnehmen kann.

## Installieren oder Ersetzen der Batterien:

Verwenden Sie ausschließlich eine 1,5-Volt-AAA-Batterie. Setzen Sie die Batterie in das dafür vorgesehene Fach ein und schließen Sie die Batterieabdeckung. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte die Batterie entfernt werden.

## Wartung und Garantie:

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um Schmutz vom Gerät zu entfernen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

## Garantie

Die MKLC19 Thermo-Hygrometer von Maka haben eine Werksgarantie von 1 Jahr.

## Recycling:

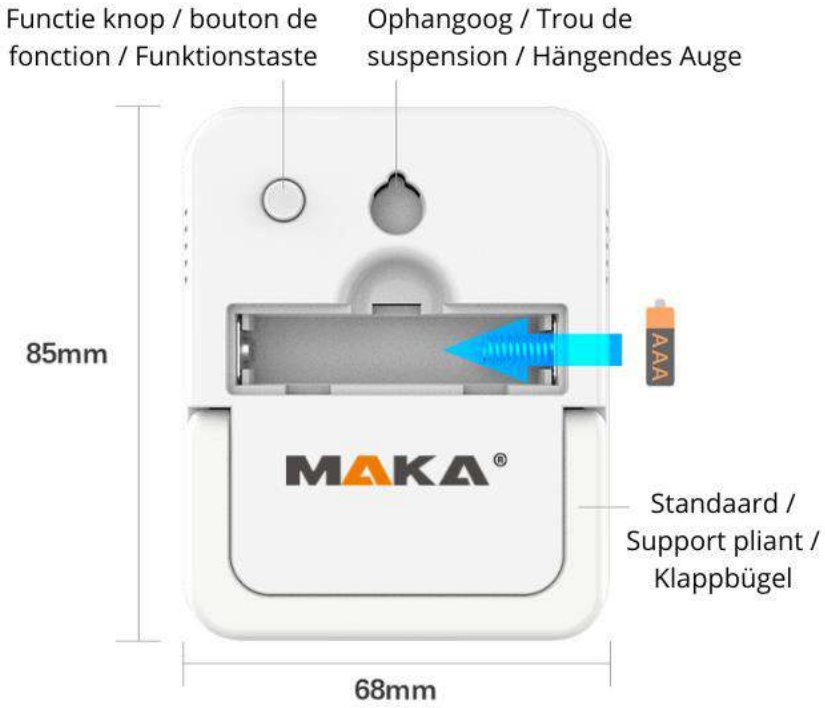
Bringen Sie dieses Produkt und die Batterie am Ende ihrer Lebensdauer zu einem dafür vorgesehenen Recycling-Standort. Entsorgen Sie es nicht im normalen Abfall. Verbrennen Sie dieses Produkt nicht.

# Manuel du Thermo-Hygrometre MKLC19

### Description des Fonctions

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le manuel et utiliser l'appareil conformément aux instructions fournies dans ce manuel.

**L'hygromètre MKLC19 est un thermohygromètre compact conçu pour une utilisation en intérieur. Le MKLC19 met à jour les données toutes les 10 secondes, ce qui le rend très économe en énergie.**




## Utilisation :

### Première configuration

Retirez le couvercle de la batterie. Il y a une pile AAA 1,5V à l'intérieur, protégée par une housse en plastique. Retirez cette housse et replacez la pile en vous assurant que les pôles positif et négatif sont correctement alignés. Replacez le couvercle de la batterie, et l'appareil s'allumera.

### Le bouton de fonction

L'appareil est contrôlé par un seul bouton. En appuyant brièvement sur ce bouton, vous pouvez basculer entre les degrés Celsius et Fahrenheit. En maintenant enfoncé le bouton de fonction, les températures maximales et minimales ainsi que l'humidité peuvent être réinitialisées.

## Affichage à l'écran :

1, Température maximale (depuis la dernière réinitialisation)
2. Emoji de confort
3. Indicateur de batterie (*il apparaît lorsque la batterie est faible)
4. Humidité maximale (depuis la dernière réinitialisation)
5. Température actuelle
6. Température minimale (depuis la dernière réinitialisation)
7. Humidité actuelle
8. Humidité minimale (depuis la dernière réinitialisation)

## Données techniques :

| | |
|---|---|
| Plage de température | -10°C à 60°C / 14°F à 140°F |
| Résolution | 0,1°C / 0,1°F |
| Précision | ±1,5°C / ±3°F |
| Plage d'humidité | 10-99% |
| Résolution | 1% |
| Précision | ±3% |
| Batterie | 1x 1.5V AAA |
| Durée de vie de la batterie sur une pile AAA | Environ 180 jours |
| Emoji de confort | <30% d'humidité : l'air est sec, l'emoji a l'air triste.<br>30-60% d'humidité : l'humidité est saine, l'emoji a l'air heureux.<br><60% d'humidité : l'air est humide, l'emoji a l'air triste. |
| Dimensions | 85x68x19mm |

L'humidité relative (RH, %) est le paramètre le plus utilisé, correspondant à la relation entre la quantité de vapeur d'eau dans l'air et la quantité maximale que l'air peut contenir à cette température.

## Installation ou remplacement des piles :

Utilisez uniquement une pile AAA de 1,5 volt. Placez la pile dans le compartiment prévu à cet effet et refermez le couvercle de la batterie. Si l'appareil doit rester hors service pendant une longue période, retirez la pile.

## Entretien et garantie

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'instrument. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants.

## Garantie

Une garantie d'usine d'un an s'applique à l'hygromètre thermique MKLC19 de Maka.

## Recyclage

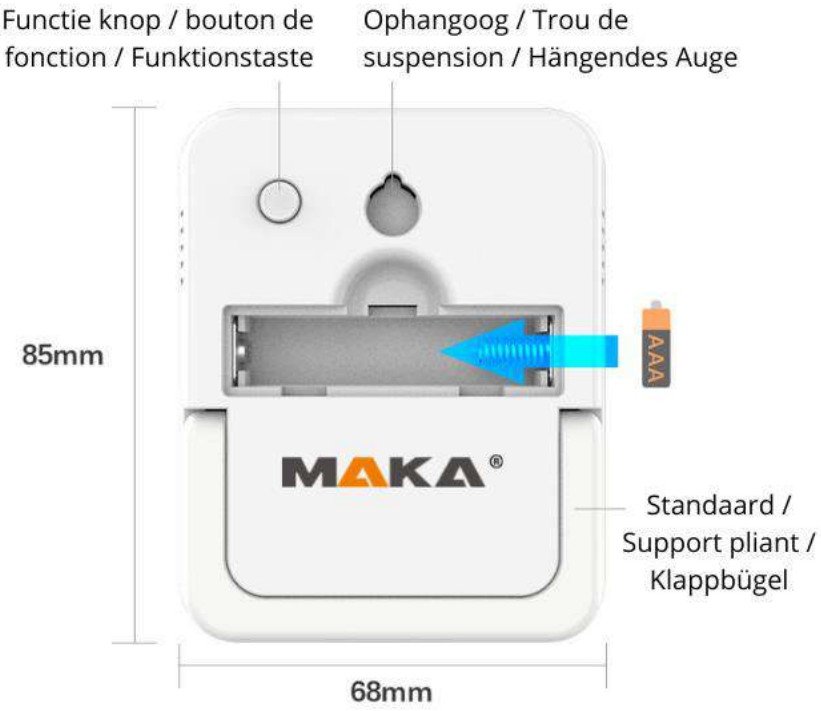
Veuillez rapporter ce produit et la pile à la fin de leur vie utile à un site de recyclage approprié. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle normale. Ne brûlez pas ce produit.

# User manual MKLC19 Thermo-Hygrometer

**Function Description**

Please read this manual carefully before first use and operate the device only as described in this manual.

**The MKLC19 Hygrometer is a compact thermo-hygrometer for indoor use. The MKLC19 refreshes the data every 10 seconds, making it very energy efficient.**




## Use:

**Initial setup**

Remove the battery cover. The device contains one AAA 1.5V battery. This is protected by a plastic cover. Remove this cover and replace the battery. When inserting the battery, ensure that the positive and negative side of the battery are in the correct position. Replace the battery cover and the device will switch on.

**The function button**

The device is operated with just one button.
Pressing this button briefly allows you to switch between degrees Celsius and degrees Fahrenheit.
Pressing and holding the function button allows you to reset the maximum and minimum temperatures and humidity levels.

## On the display:

1. Maximum temperature (since last reset)
2. Comfort emoji
3. Battery indicator (*appears when the battery is low)
4. Maximum humidity (since last reset)
5. Current temperature
6. Minimum temperature (since last reset)
7. Current humidity
8. Minimum humidity (since last reset)

## Technical data:

| | |
|---|---|
| Temperature range | -10°C to 60°C / 14°F to 140°F |
| Resolution | 0,1°C / 0,1°F |
| Accuracy | ±1,5°C / ±3°F |
| Humidity Range | 10-99% |
| Resolution | 1% |
| Accuracy | ±3% |
| Battery | 1x 1.5V AAA |
| Operating time on one AAA battery | Approximately 180 days |
| Comfort emoji | <30% humidity: the air is dry, the emoji looks sad.<br>30-60% humidity: the humidity is healthy, the emoji looks happy.<br>>60% humidity: the air is humid, the emoji looks sad. |
| Dimensions | 85x68x19mm |

Relative humidity (RH, %) is the most commonly used parameter. It corresponds to the ratio between the amount of water vapour in the air and the maximum amount of water vapour that the air can contain at that temperature.

## Installing or replacing batteries:

Only use a 1.5 volt AAA battery.
Insert the battery into the designated compartment and close the battery cover.
If the device will not be used for a long period of time, the battery should be removed.

## Maintenance and warranty

Use a dry, soft cloth to remove dirt from the device. Do not use cleaning agents or solvents.

## Warranty

The MKLC19 Thermo-Hygrometer from Maka comes with a 1-year manufacturer's warranty.

## Recycling

At the end of its service life, take this product and its battery to the appropriate recycling location. Do not dispose of it in the normal waste bin. Do not incinerate this product.